

de	Deutsch	Deutsch
en	English	Englisch
es	Español	Spanisch
fr	Français	Französisch
cs	Český	Tschechisch
da	Dansk	Dänisch
el	ελληνικά	Griechisch
et	Eesti keel	Estnisch
fi	Suomi	Finnisch
hu	Magyar	Ungarisch
it	Italiano	Italienisch
lt	Lietuvių kalba	Litauisch
lv	Latviešu valoda	Lettisch
nl	Nederlands	Niederländisch
no	Norsk	Norwegisch
pl	Język polski	Polnisch
pt	Português	Portugiesisch
ro	Limba română	Rumänisch
sk	Slovenčina	Slowakisch
sv	Svenska	Schwedisch
sl	Slovenščina	Slowenisch
hr	Hrvatski	Kroatisch

System-Reiniger und Entkalker

Deutsch

Hergestellt von	Für	
Contra Calk GmbH Wasseraufbereitung – Chemische Produkte Neuendorfer Bahnhofstraße 1 38486 Klötze Deutschland Tel. +49 (0) 3909 480 133	Miele & Cie. KG Carl-Miele-Straße 29 33332 Gütersloh Deutschland Tel. +49 0800 2244666	Miele GmbH Mielestraße 1 5071 Wals bei Salzburg Österreich Tel. +43 50 800-0
	Miele AG Limmatstr. 4 8957 Spreitenbach Schweiz Tel. +41 56 4172-000	Miele Luxembourg S.à.r.l. 20, Rue Christophe Plantin L-2339 Luxembourg Luxemburg Tel. +352 49711-20/22

Datenblatt über Inhaltsstoffe nach EU Detergenzien Verordnung 648/2004 Art.9 Abs. 3

Inhaltsstoffe

FORMIC ACID
BUT-2in 1,4 diol

Cleaning and Descaling Agent

English

Manufactured by	For
Contra Calk GmbH Wasseraufbereitung – Chemische Produkte Neuendorfer Bahnhofstraße 1 38486 Klötze Deutschland Tel. +49 (0) 3909 480 133	Miele Co. Ltd, Fairacres, Marcham Road Abingdon, Oxon OX14 1TW Great Britain Tel. +44 1235 554455

Data sheet of ingredients in accordance with EU Regulation 648/2004 on Detergents, Article 9, Paragraph 3

Ingredients

FORMIC ACID
BUT-2in 1,4 diol

Producto de limpieza y descalcificación

Español

Fabricado por	Para
Contra Calk GmbH Wasseraufbereitung – Chemische Produkte Neuendorfer Bahnhofstraße 1 38486 Klötze Deutschland Tel. +49 (0) 3909 480 133	Miele S.A. Avda. Bruselas 31 28108 Alcobendas / Madrid España Tel. +34 9162320-00

Hoja informativa de ingredientes según el artículo 9 (3) del Reglamento (CE) 648/2004 del Parlamento Europeo y del Consejo de 31 de marzo de 2004 sobre detergentes

Nombre

FORMIC ACID
BUT-2in 1,4 diol

Nettoyant-Detartrant

Français

Fabriqué par	Pour	
Contra Calk GmbH Wasseraufbereitung – Chemische Produkte Neuendorfer Bahnhofstraße 1 38486 Klötze Deutschland Tel. +49 (0) 3909 480 133	Miele S.A.S. 9 avenue Albert Einstein 93150 Le Blanc-Mesnil France Tel. +33 1 4939-4400 N.V. MIELE S.A. Z.5 Mollem 480 1730 MOLLEM Belgique Tel. +32 2 4511-411	Miele AG Limmatstrasse 4 8957 Spreitenbach Suisse Tel. +41 56 4172-000 Miele Luxembourg S.à.r.l. 20, Rue Christophe Plantin L-2339 Luxembourg Luxembourg Tel. +352 49711-20/22

Fiche technique conforme au règlement de l'UE relatif aux détergents 648/2004 Article 9 Paragraphe 3

Désignation

FORMIC ACID
BUT-2in 1,4 diol

Čisticí prostředek a odstraňovač vodního kamene do parních trub

Český

Vyrobena firmou	Pro
Contra Calk GmbH Wasseraufbereitung – Chemische Produkte Neuendorfer Bahnhofstraße 1 38486 Klötze Deutschland Tel. +49 (0) 3909 480 133	Miele, spol. s.r.o. Holandská 4 63900 Brno Česká republika Tel. + 420 543 553-111

Technický list o obsahu látek dle nařízení EU o čisticích prostředcích 648/2004 čl.9 odst.3

Složení

FORMIC ACID
BUT-2in 1,4 diol

Cleaning and Descaling Agent

Dansk

Fremstillet af	For
Contra Calk GmbH Wasseraufbereitung – Chemische Produkte Neuendorfer Bahnhofstraße 1 38486 Klötze Deutschland Tel. +49 (0) 3909 480 133	Miele A/S Erhvervsvej 2 2600 GLOSTRUP Danmark Tel. +45 43271 100

Datablad over indholdsstoffer iht. EU-forordning 648/2004 artikel 9, stk. 3 om vaske- og rengøringsmidler

Betegnelse

FORMIC ACID
BUT-2in 1,4 diol

Miele καθαριστικό και αποσκληρυντικό για φούρνους ατμού

Ελληνικά

Κατασκευάζεται από την

Contra Calk GmbH
Wasseraufbereitung – Chemische Produkte
Neuendorfer Bahnhofstraße 1
38486 Klötze
Deutschland
Tel. +49 (0) 3909 480 133

για την

ΜΗΛΕ ΕΛΛΑΣ ΕΠΕ
Λ. Μεσογείων 257
15451 Ν. Ψυχικό
Ελλάδα
τηλ. +30 210/ 679-4444

**Συστατικά σύμφωνα με τον Κανονισμό Καθαριστικών της Ε.Ε.
648/2004 Άρθρο 9, παράγρ. 3.**

Περιέχει

FORMIC ACID
BUT-2in 1,4 diol

Miele süsteemipuhastusvahend ja katlakivieemaldi auruahjudele

Eesti keel

Tootja	ettevõttele
Contra Calk GmbH Wasseraufbereitung – Chemische Produkte Neuendorfer Bahnhofstraße 1 38486 Klötze Deutschland Tel. +49 (0) 3909 480 133	Miele SIA Zaubes 9A - 38 LV - 1013, Riia Läti Tel. +371 29223521

Koostisosade andmeleht vastavalt detergente käsitleva määruse (EÜ) nr 648/2004 artikli 9 lõikele

Koostisosad

FORMIC ACID
BUT-2in 1,4 diol

Miele kalkinpoisto- ja puhdistusaine painehöyryuuneille

Suomi

Valmistaja	Varten
Contra Calk GmbH Wasseraufbereitung – Chemische Produkte Neuendorfer Bahnhofstraße 1 38486 Klötze Deutschland Tel. +49 (0) 3909 480 133	Miele Oy Porttikaari 6 01200 Vantaa Suomi puh. +358 9 875-97-0

**Ainesosien luettelo EY:n pesuaineista antaman asetuksen N:o
648/2004, 9. artiklan, 3. kohdan mukaan**

Merkintä

FORMIC ACID
BUT-2in 1,4 diol

Cleaning and Descaling Agent

Magyar

Gyártó	részére
Contra Calk GmbH Wasseraufbereitung – Chemische Produkte Neuendorfer Bahnhofstraße 1 38486 Klötze Deutschland Tel. +49 (0) 3909 480 133	Miele Kft. Alsó Törökvész út 2. 1022 BUDAPEST Magyarország Tel. +36 1 8806-400

Adatlap a hatóanyagokról szóló 648/2004 EK rendelet 9.cikkének 3. bekezdése értelmében

Összetétel

FORMIC ACID
BUT-2in 1,4 diol

Detergente/Decalcificate

Italiano

Prodotto da	Per
Contra Calk GmbH Wasseraufbereitung – Chemische Produkte Neuendorfer Bahnhofstraße 1 38486 Klötze Deutschland Tel. +49 (0) 3909 480 133	Miele Italia G.m.b.H Umfahrungsstr. 27 39057 EPPAN (BZ) Italia Tel. +39 0471 666-111

Scheda tecnica sugli ingredienti ai sensi del reg. detergenti UE n. 648/2004 art. 9 par. 3

Denominazione

FORMIC ACID
BUT-2in 1,4 diol

„Miele“ sistemos valiklis ir kalkių šalinimo priemonė gariniams troškintuvams

Lietuvių

Gamintojas

Contra Calk GmbH
Wasseraufbereitung – Chemische Produkte
Neuendorfer Bahnhofstraße 1
38486 Klötze
Deutschland
Tel. +49 (0) 3909 480 133

skirta

SIA „Miele“
Zaubes 9A – 38
LV – 1013 Riga
Latvija
Tel. +371 29223521

udedamųjų dalių specifikacija pagal ES reglamento Nr. 648/2004 dėl ploviklių 9 straipsnio 3 dalį

Sudedamosios dalys

FORMIC ACID
BUT-2in 1,4 diol

Miele sistēmas tīrītājs un atkaļķotājs tvaicēšanas iekārtām / tvaika krāsnīm

Latviešu

Ražotājs

Contra Calk GmbH
Wasseraufbereitung – Chemische Produkte
Neuendorfer Bahnhofstraße 1
38486 Klötze
Deutschland
Tel. +49 (0) 3909 480 133

uzņēmumam

Miele SIA
Zaubes Str. 9A-38
LV-1013 RIGA
Latvija
Tel. +371 66016600

**Sastāvdaļu datu lapa saskaņā ar ES regulas 648/2004 par
mazgāšanas līdzekļiem 9. panta 3. paragrāfu**

Sastāvdaļas

FORMIC ACID
BUT-2in 1,4 diol

CC-reiniger/ontkalker

Nederlands

Geproduceerd door	In opdracht van	
Contra Calk GmbH Wasseraufbereitung – Chemische Produkte Neuendorfer Bahnhofstraße 1 38486 Klötze Deutschland Tel. +49 (0) 3909 480 133	Miele Nederland B. V. De Limiet 2 4131 NR VIANEN Nederland Tel. +31 347 378-911	N.V. MIELE S.A. Z.5 Mollem 480 1730 MOLLEM België Tel. +32 2 4511-411

Informatieblad met vermelding van de bestanddelen volgens de EU-verordening 648/2004 betreffende detergentia, artikel 9 lid 3.

Naam

FORMIC ACID
BUT-2in 1,4 diol

Systemrengjøringsmiddel og - avkalkingsmiddel

Norsk

Produsert av

Contra Calk GmbH
Wasseraufbereitung – Chemische Produkte
Neuendorfer Bahnhofstraße 1
38486 Klötze
Deutschland
Tel. +49 (0) 3909 480 133

For

Miele AS
Postboks 194
1378 Nesbru
Norge
Tel. +47 6717-3100

**Datablad med ingredienser iht. EU-direktiv 648/2004, artikkel 9,
paragraf 3**

Betegnelse

Platzhalter für
Entkalker Druck DG

Środek do czyszczenia oraz odkamieniania ciśnieniowego urządzenia do gotowania na parze

Język polski

Wyprodukowano przez	Dla
Contra Calk GmbH Wasseraufbereitung – Chemische Produkte Neuendorfer Bahnhofstraße 1 38486 Klötze Deutschland Tel. +49 (0) 3909 480 133	Miele Sp. z.o.o. Ul. Gotarda 9 02-683 WARSZAWA Polska Tel. +48 22 548-4000

Karta informacyjna o składnikach sporządzona zgodnie z rozporządzeniem WE Nr 648/2004 Art.9 Abs.3

Skład

FORMIC ACID
BUT-2in 1,4 diol

Produto Miele de limpeza e de descalcificação para fonos a vapor

Português

Fabricado por	Para
Contra Calk GmbH Wasseraufbereitung – Chemische Produkte Neuendorfer Bahnhofstraße 1 38486 Klötze Deutschland Tel. +49 (0) 3909 480 133	Miele Portuguesa Lda. Av. do Forte, n°5 2790-073 CARNAXIDE Portugal Tel. +351 21 4248-100

Ficha de dados sobre ingredientes de acordo com regulamento CE 648/2004, art. 9, par. 3

Composição

FORMIC ACID
BUT-2in 1,4 diol

Cleaning and Descaling Agent

Limba Română

Produs de	Pentru r
Contra Calk GmbH Wasseraufbereitung – Chemische Produkte Neuendorfer Bahnhofstraße 1 38486 Klötze Deutschland Tel. +49 (0) 3909 480 133	Miele Appliances SRL Intrarea Narciselor 8 OTOPENI Jud. Ilfov România Tel. +40 21 3520777

Fișa de date a ingredientelor în conformitate cu Regulamentul UE 648/2004 privind detergenții, Articolul 9, Paragraful 3

Ingrediente

FORMIC ACID
BUT-2in 1,4 diol

Miele sredstvo za čiščenje in odstranjevanje vodnega kamna za parne pečice

Slovenčina

Výrobca	Pre
Contra Calk GmbH Wasseraufbereitung – Chemische Produkte Neuendorfer Bahnhofstraße 1 38486 Klötze Deutschland Tel. +49 (0) 3909 480 133	Miele s.r.o. Plynárenská 1 82109 Bratislava Slovensko Tel. +421 258 103111

Technický list o obsiahnutých látkach podľa nariadenia EU o detergentoch 648/2004 čl.9 odst.3

Zloženie

FORMIC ACID
BUT-2in 1,4 diol

Miele systemrengörings- och avkalkningsmedel för ångkokare

Svenska

Ilverkat av	Fö
Contra Calk GmbH Wasseraufbereitung – Chemische Produkte Neuendorfer Bahnhofstraße 1 38486 Klötze Deutschland Tel. +49 (0) 3909 480 133	Miele AB Box 1397 171 21 Solna Sverige Tel. +46 8 56229-000

Datablad över innehåll enligt EU's förordning för detergenter 648/2004 artikel 9 avsnitt.3

Benämning

FORMIC ACID
BUT-2in 1,4 diol

Sredstvo za čiščenje in odstranjevanje vodnega kamna

Slovenščina

Proizvajalec

Contra Calk GmbH
Wasseraufbereitung – Chemische Produkte
Neuendorfer Bahnhofstraße 1
38486 Klötze
Deutschland
Tel. +49 (0) 3909 480 133

Za

Miele d.o.o.
Brnčičeva ulica 41 g
1231 Ljubljana – Črnuče
Slovenija
Tel. +3861292 63-33

Seznam sestavin skladno s 3. Odstavkom 9. člena Uredbe (ES) št. 648/2004 o detergentih

Oznaka

FORMIC ACID
BUT-2in 1,4 diol

Sredstvo za čišćenje sustava i uklanjanja kamenca

Hrvatski

Izdao

Contra Calk GmbH
Wasseraufbereitung – Chemische Produkte
Neuendorfer Bahnhofstraße 1
38486 Klötze
Deutschland
Tel. +49 (0) 3909 480 133

Za

Miele trgovina i. servis d.o.o.
Buzinski prilaz 32
10000 Zagreb
Hrvatska
Tel. +385 1 6689-000

Podatci o sastavu prema Uredbi (EZ) br. 648/2004 čl. 9, stav. 3 o deterdžentima

Oznaka

FORMIC ACID
BUT-2in 1,4 diol